










  
**司公貨國利茂**
  
**MORLEY CO. LTD.**
  
 557 HIGGARD ST. P.O. Box 1167 VICTORIA, B.C.

---

**專營**
  
**祖國貨品**
  
**樣樣皆備**
  
**特約代理**
  
**水 各式藥酒**
  
**威利 正糯米酒**

港裁縫業圖改善

對美郵遞業務

香港泛亞社電。此間領袖裁縫業起而反對少數同業敗類。用假冒之貨樣。向美國兜攬郵遞定製西服生意。彼等現乃籲請港府。採取具體手段。維持香港裁縫業數十年來慘淡經營所創建之名譽。由於美國毛紡織業公會之抗議。港府工商處。已向當地商人從事郵遞定製西服業務者。發出警告。囑令嚴格遵守美國此營業所訂之各項規定。美國之公

修裝水龍水喉煤  
頭快捷妥當價格  
Keller Plumb  
409 Jackson  
◎各種紙  
本店常有各種紙  
用品發售半友光  
SMITH DAVIDSON  
VANCOUVER B.C.  
市勿

各工項工作華友光  
 宜  
 ing & Heating  
 Ave. T.A. 0632  
 料平沽  
 發行及學校文房  
 極表歡迎  
 & LEUNG LTD.  
 TORONTO, B.C.  
 誠亞紙公司謹啟

---

BAMBOO TERRACE  
 155 PENDER ST. E.  
 Vancouver, B.C. Phone MA 1

---

竹林餐館  
 大筵小酌  
 上等廚師  
 地方雅潔  
 貴客光顧  
 無任歡迎  
 招呼真誠  
 烹調巧精  
 隨時應命  
 雲埠著名

本館主人啟

星有總行  
 通訊地址  
 C. T. SUN  
 e St. 1 of Angeles 12, Cal., U.S.A.

---

補腎固精丸  
 腎精不足虛勞損  
 鹿犯耳聾丸  
 腎虛膜耳破聲鳴  
 牛黃消核丸  
 鬱憂暴怒核連珠  
 男子疝丸  
 小腸疝氣陰囊腫  
 消粒解毒丸  
 偏身粒毒蝕齗癰

四兩庄六元  
常服此丸可保長生  
四兩庄六元  
購服斯丸功效靈  
四兩庄六元  
服此圖消癆割瘰  
四兩庄六元  
賴服斯丸便見功

四兩庄六元  
服此丸收効快

Store  
ia Sts.  
436  
C.

壯陽及補身多種維他命丸  
(Multiple Vitamins)  
每樽四元五毛

驗眼鏡兼較眼專家  
屋古律氏  
A. Gerard Hirschberg  
年十三逾圖行  
Foric Optical Co. Ltd  
118 Hastings St. W.  
Pacific 8829



**廣 東 麵 廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗 · 細 · 炸 · 麵  
全 · 蛋 · 干 · 麵  
淨 · 干 · 麵

零沽發行  
歡迎索辦

中西餐館合用

◎延長汝之青年

增加你之精神魄力請日日食蒜子  
Adams Garlic Pearles 此丸含  
水楊酸

數百年來蒜子已有用爲衛生品一  
療及強健之能力蒜子又是一天然  
腐藥能防或殺羣爛之微菌及清血  
此蒜子丸間無味食亦無味又易用  
各藥房均有發售

特辦蘇勞仙藥 每服廿元  
撞紅仙方 每服五元  
應驗天竺膏藥 每張壹元貳毫五  
WONG QUON KEUY  
3317 W. 8th Ave.  
Vancouver, B. C. BA. 5005

**國畫** 賀冬 精彩悅  
 年年比  
 每張沽銀一毫  
 增添兒童智  
 轉助家庭教育  
 新型綜合性  
 第二十一期

新到畫報雜誌  
日用文房小品  
送禮兒童玩具  
服務。多少歡迎。

坤源益經銷書報藥刊  
二高謙埠啟明公司

**MING'S Confectionery**  
672 Alexander St. 374 Powell St.  
Vancouver 4, B. C.

## 汪希文

民廿五年。晚徵病後。南海十三郎所編之劇本。完全是他自己的作品。是一樣可以肝台的。二十多年之前。港澳的劇壇。是薛覺先與馬師曾爭霸。當時一個半斤。一個八兩。各有各的嫁妝戲。兩人皆擁有相當的觀眾。一時瑜亮。旗鼓相當。惟馬師曾會讀書較多。能自己編劇。薛覺先則無此能力。全仗南海十三郎爲之幫忙。薛覺先之所以能久享盛譽於舞台。得力於南海十三郎者不少。這是鐵一般的事實。粵劇界人人所知。亦爲港澳一般人土所知。編劇家南海十三郎之名。至今尙爲粵劇界所稱道。至於其軼聞如江晚徵所啓導。則未爲一般人土所知也。

最可惜者。南海十三郎之行爲不檢。喜狹邪道。以致花柳毒入腦。患了不可治的神經病。久已變成廢人。終日流浪在街頭。因盲垢面。類於叫化子。數年前名伶陳錦棠於路上遇之。贈以紅紙百元港幣一張。他因許久未有仲涼

爲重。這是薛覺先之厚道處。大抵男子漢的胸襟比較寬濶。女子的胸襟多數狹窄。薛妻唐雪卿。看見如此長久累累。不免吝吝。漸漸到南海十三郎不滿。加以白眼。女傭看女主人的顏色。自然更加無禮。南海十三郎雖然是有神經病。仍有三分清醒的。乃不辭而行。至今依然居無定所。浪跡街頭。形容憔悴。其父江霞公太史。因是大地主。前數年在鄉間給中共清算。被囚餓死。姬妾子女皆是散。不能相顧了。

筆者隻身作客。靠煮字療飢。亦無法收容之。前數年偶於茶室品茗。遇見南海十三郎到。輒邀其入座。殷勤勸食。他能食糯米糍一包。章魚飯一碗。大要一件。初以爲他一次食飽了。俄而有友燒包遞到。問他要否。他尙可再食兩件又燒包。旁觀者爲之咋舌。大約他的神經走了樣。已不能分辨燒包餡餡。多食是無所謂。最可怕者。

**KONG SIK CO.**  
 27, PENDER STREET, SINGAPORE.  
**國光公司**  
 電話 MA. 4929

**專辦大宗**  
 中國絲綢男女  
 衣其綢緞及水  
 松名畫宮燈窗  
 具蘇杭輕貨  
 有靈有目錄  
 便圖索印奉

**精造**  
 各款小衫線仔  
 番神瑣裙用衣  
 隱仔女衫厨衣  
 厨褲團身拾衣  
 茶巾旅店床布  
 枕頭毛巾括襪  
 大量賣款

龍海蛤蚧

雙喜丸

男界體弱

補氣生精 增加體力  
工作操勞 久不入睡  
夜尿腰痛 神速見功



雙喜丸

補氣生精 增加體力  
工作操勞 久不入睡  
夜尿腰痛 神速見功

**Empire Drug Store**  
Carrall & Cordova Sts.  
Vancouver, B. C.  
Phone PA. 4934

---

**精神及魄力**  
**是汝所應得**

Bess Vitaminara  
乳樂丸能補益精神  
睡及防傷寒令汝體  
爽利 每盒金五粒五  
卡路街夾加都華  
屯派藥材店

加拿大  
 金源興記  
 GIM LEE YUEN HING KEE  
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.  
 PHONE - MA 9743

金芳仙花  
 蜜干羌拳  
 生晒糯米枝  
 生晒槐枝乾  
 送禮茗茶  
 生南羌  
 紅芽羊仔  
 參茸補品  
 蛤蚧補茶  
 名家正九散

**HOTEL SUN AH**  
**163 Pender St. E.**  
**Vancouver, B.C.**  
**電話 MA. 9064**

---

新亞旅社 華區通中  
 出入利便 房舍通爽  
 床褥清潔 暖氣熱水  
 日夜供應 招呼週到  
 僑胞光顧 格外歡迎

**司理 甄法明 啓**  
 朱旺

**館相影鰲伯**  
Yorkman Studio  
617 Main St. PA. 4578  
Vancouver, B. C.

---

精寫炭相  
永不脫色

本館影家庭相  
結婚相禮照相  
與製據文件等

# 東亞旅社

## TUNG AH ROOMS

101 E. PENDER ST.

Vancouver 4, B. C.      電話 PA. 5080

司理 關邦健謹啓

服務代辦 竭誠歡迎

飛機 船紙 車票

携隨行李 上落過安

來往社宿 長住暫居

時常充足 各界餽飲

床褥潔淨 暖氣熱水

位居適中 房間空氣

本社設華區

NOTARY PUBLIC  
溫日隆公証人  
遺囑  
代理辦理各種文件  
及營業買賣  
打街請由正門入可矣  
電話 PA. 6513

◎ 重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新  
一 新房舍通爽汽暖溫煖床褥新麗清潔  
二 水喉冷熱招待妥當康莊便捷  
三 光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. P.A. 2035

VANCOVER, B. C.

新世界旅館 司理 盧金生 黃國忠

奉即索函備印錄目有萬羅包片唱通普及壽長滙總大曲名劇粵司公片唱壽長聲南聲美星金

承 接 按 裝  
天 然 煤 汽  
設 計 免 費

程工爐水熱氣煤火電種各裝接工精 機真傳與機音錄機相影 各器具電庭家種各理修及售專

HOY'S  
450 Main St. Vancouver, B.C.

電話 PA. 1813  
馬錢電器行

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之紙出賣錢貨相宜如意者請來面商

|             |                                             |                                         |
|-------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>葉求錦</b>  | Dr. K. G. Yip<br>531 Main St.               | Phone: Off. PA. 1716<br>Res. DE. 8647M  |
| <b>龔邦耀</b>  | Dr. E. S. Gung<br>193 E. Hastings           | Phone: Off. PA. 3610<br>Res. EM. 7017   |
| <b>趙社現</b>  | Dr. F. S. Chu<br>16 E. Hastings             | Phone: Off. MA. 2053<br>Res. WA. 2-8231 |
| <b>陳繼堯</b>  | Dr. G. H. Chan<br>624 Main St.              | Phone: Off. TA. 2824<br>Res. DI. 6946   |
| <b>梁魁魂</b>  | Dr. S. W. Leung<br>426 Main St.             | Phone: Off. TA. 4924<br>Res. CH. 7744   |
| <b>黃永源</b>  | Dr. W. Y. Wong<br>221 Main St.              | Phone: Off. PA. 4789<br>Res. CE. 8338   |
| <b>陳因</b>   | Dr. Theo. Y. Chang<br>193 E. Hastings St.   | Phone: Off. MA. 7516<br>Res. KE. 7744-L |
| <b>周亮英</b>  | Dr. L. Ying Chou<br>1541 West Broadway      | Phone Off. CE. 0911<br>Res. CH. 6626    |
| <b>徐鐸權</b>  | Dr. Dodd Q. Chu<br>Suite 4. S. Burnaby      | Phone 483 Kingsway<br>DE. 19031         |
| <b>蔣黃文英</b> | Dr. M. H. Chung<br>Suite 2, 224 E. Broadway | Phone Off. EM. 2613<br>Res. BA. 1884    |

**華人牙醫**

|            |                                  |                                        |
|------------|----------------------------------|----------------------------------------|
| <b>趙社現</b> | Dr. W. S. Chu<br>426 Main St.    | Phone: Off. TA. 4845<br>Res. N.W. 4749 |
| <b>李達宸</b> | Dr. D. S. Lee<br>193 E. Hastings | Phone: Off. PA. 7859<br>Suite 101      |
| <b>吳順才</b> | Dr. Chye S. Goh<br>1501 Main St. |                                        |





### 臘月的風俗和故事

大 震

冬至過後不久，轉瞬間又屆歲暮。歲暮的時候，農曆十月又名臘月。歲暮所製的臘肉等物，普通皆統稱為臘味。如臘肉、臘鴨、臘腸等物。

臘月這名字的由來已很古了。關於臘字的釋義，據說文選裡徐鍇注的：「臘，合也。合祭諸神。」

按：昔者天子太歲。夏曰嘉平。殷曰清祀。周曰大雩。漢改爲臘。臘者，獵也。其意即獵取禽獸以祭先祖。所以臘也是歲暮大祭典禮之稱。於是後世相沿。都稱每年歲末的那個月爲臘月。不僅有臘味。並且還有臘鼓。臘菜。臘米等。甚至十二月裏的雪。也稱爲臘雪。據農書云：臘雪性能殺蟲。對農作物極有補助。

關於臘月的風俗和故事很多。除了謝灶外。最著名的是臘八粥。十二月八日。又稱臘八。傳說釋迦牟尼佛的成道日。寺院僧衆在這天用香穀和果實燒五穀粥來供佛。這成例後來流入民間。在江浙一帶頗爲盛行。這種五穀粥。也有名之爲七寶粥或臘八粥的。

荆楚居民有於臘八擊鼓驅疫的風俗。據荆楚歲時記說：村人在這日化裝爲金剛力士。敲着腰鼓來驅逐瘟疫。腰鼓又稱臘鼓。以歲時記的「臘鼓鳴。春草生」一語。和呂氏春秋冬季注裏說的：「今人臘前一曰擊鼓驅疫」便是這風俗了。

曲阜孔氏家傳七十餘代之宣聖秘方云：每臘月二十四日五更。取第一次汲上的井水。浸乳香。將水溫熱。家中從小至大。每人以乳香一塊。飲水三杯。則一年不壞時疫。

以臘月鬼臘臘一個。開關紙上。夾句陰乾。剪作符式。於其上書一「生」字。每逢婦人臨盆時。以符夾夾在燈上燒灰。煎下香湯。可作催生用。

臘月臘豆一粒。能煎一枚。用水調和。取臘豆一粒滴耳中。可治久聾。這都是有關臘月的醫藥。故老相傳如此。是否確屬有效。則不得而知矣。

傳說老子過函谷關是十二月廿五日。那時是周元極元年。歲在癸丑。周人尹喜當函谷關吏。值老子西遊。尹喜先見其氣。即知有真人過境。於是留觀。果見老子乘青牛白鹿車來求度關。尹喜善書。便把五千言的道德經送給他。

武夷五曲溪北之隱屏峯。有羅侯洞。洞前有鐵笛亭。傳說爲陶真人創。名勝志載。真人以宋徽宗間至武夷。出祀牒乃唐開元時所給。真人好吹鐵笛。

### 歲時話火鍋

紅泥小火爐 醉客

「打邊爐」是冬季裏最好的禦寒品。它除了可佐酒佐膳外。那種圍爐煮火鍋。吃着火鍋。談着天。不拘形跡的風味。也是別有風味。不獨形跡的風味。也是別有風味。不獨形跡的風味。也是別有風味。

「打邊爐」是廣東人的俗稱。北方都稱「火鍋」。兩地雖然同是以爐火煮着食物。但嚴格地說。則有點不同。火鍋是用已經煮熟的菜。放入鍋內用火煨着吃。所以又稱「煨鍋」。

而打邊爐全部以生菜和鮮肉類。臨時隨煮隨吃。這樣的吃法。外省人較少。只有一種稱爲「雞鍋」的。是有這種吃法。很廣東的打邊爐。而這種吃法。據說日本也很流行。

其他像「鮮蝦鍋」、「雞鍋」、「魚肉鍋」、「菊花鍋」等。都是降冬時候在江南一帶流行的好菜色。

鮮蝦鍋是用雞骨湯等鮮肉。和雞骨湯等。然後在鍋裏煮着吃。什錦鍋則較爲複雜。以各種肉類和豆腐。冬菇。蔬菜等共煮。趁熱吃。

北方人稱吃火鍋爲加皮袍子。雖然這只是一句笑話。但吃東西可以加溫體內的熱力。吃熱東西更可以使身體溫暖。因此。大冷天吃火鍋。他的身體舒適。真好像穿了皮袍子一樣。這種形容。也是從實地體驗得來的！

生鍋的吃法。宜宜宜。有幾人吃生鍋。無須用食料。都相當考究。他們似一鍋準備好的湯。傾在一隻連鍋帶爐的特製火鍋內。鍋下爐裏生着炭火。使熱湯經常保持沸滾。再將肉片。雞片。鴨片。魚片等稍爲煮熟的肉片。肉類。加以香滑的豆腐。新鮮的蔬菜。湯既鮮美。肉的生熟程度又合自己胃口。隨便隨吃。確是一種精美又享受。經濟一點的。則只用一只深口鍋。裝上滾水。加些豬骨湯等調味品。放在小炭爐上。佐以豆腐。蔬菜。更添以魚片。牛肉。魷魚。鴨腸等肉類。助湯味。所費無多。而趣味情調也是相同的。

### 守歲

英石

飛花沾歲暮。點綴歲暮山。年年時雨。年年時雨。年年時雨。

### 迎春

英石

常春煙雨滿湖。不覺臘日自新。始知萬事難人。始知萬事難人。始知萬事難人。

### 新年感詠

雲卓

張燈結綵賀新年。大地春回萬象妍。開情開敘共談天。開情開敘共談天。開情開敘共談天。

### 新歲吟

中興洲 薛子襄

鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。鼓聲喧。

### 除夕有感

馬敬業

久留異地客懷深。詩送殘年酒共斟。梅嶺煙霞供嘯傲。梅嶺煙霞供嘯傲。梅嶺煙霞供嘯傲。梅嶺煙霞供嘯傲。梅嶺煙霞供嘯傲。

### 元旦口占

馬敬業

斗柄今朝又轉寅。臘殘正始慶芳辰。雲呈五色文明盛。雲呈五色文明盛。雲呈五色文明盛。雲呈五色文明盛。雲呈五色文明盛。

### 元霄

馬敬業

張燈結綵鬧元宵。妙舞阿嬌嬌小腰。聰明高山流水曲。聰明高山流水曲。聰明高山流水曲。聰明高山流水曲。聰明高山流水曲。

### 新春喜望

余平亞

新春最喜春春。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。酌良辰。

### 賀新年

印度伽細

其一 送臘迎春四六年。金銀就手富同旋。今朝喜飲屠蘇酒。今朝喜飲屠蘇酒。今朝喜飲屠蘇酒。今朝喜飲屠蘇酒。今朝喜飲屠蘇酒。

### 歲暮客感

余一笑

其一 章臺走馬孰知音。客裏都鄉歲暮深。關塞旅途千里。關塞旅途千里。關塞旅途千里。關塞旅途千里。關塞旅途千里。

### 恭賀新禧

余一笑

其一 昨夜笙歌響。今天爆竹聲。豐年預兆民康樂。豐年預兆民康樂。豐年預兆民康樂。豐年預兆民康樂。豐年預兆民康樂。

### 元旦感詠

都城 盤衍降

鐘響迎年夜半鳴。喧天爆竹萬千聲。人間又慶新佳節。人間又慶新佳節。人間又慶新佳節。人間又慶新佳節。人間又慶新佳節。

### 元旦感詠

都城 許二光

鐘聲爆竹似雷鳴。漫聽樓頭鼓管聲。寰宇同欣新景象。寰宇同欣新景象。寰宇同欣新景象。寰宇同欣新景象。寰宇同欣新景象。

### 新歲寫感

井依

周寶山君新歲書懷原韻。周寶山君新歲書懷原韻。周寶山君新歲書懷原韻。周寶山君新歲書懷原韻。周寶山君新歲書懷原韻。

### 丙申除夕

何彩詒

轉瞬韶光又一。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。年年去歲。

### 粵謳

雲卓

其一 新春又到。轉瞬又一。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。先除如。

**MY BANK**  
BANK OF MONTREAL

完全保護貴重物  
費之低廉  
汝不用憂慮因該處  
水火而失去貴重物  
件若汝欲將貴重物在滿  
地可銀行保險箱  
日費少過兩仙汝可  
將汝之公債股票及  
其他貴重物件放在  
在該處的保險庫之個  
人保險箱  
汝之保險箱可給汝  
完全及低廉之保護

**OWL DRUG CO**  
舖材藥路澳

聘有華人店員在嘉市市定  
夜舖街服務支店在嘉市市  
定街夾亞細亞  
In Victoria Capetown  
六合一維他命補丸  
每元七毛五  
法國香粉  
三件沽壹元五毛

**McGAVIN'S BREAD**  
包麵雲嘉麥

麥嘉雲的麵包適合衛生  
對於體弱者及病後之助  
實爲極大之助  
有極大之助  
之助  
之助

**合送禮**  
靚男靴

東街市喜在弟兄臨哥  
靚男靴各號三十三  
Cornett Bros. (1956) Ltd.  
33 E. Hastings St.

**舖金盛美**  
花仙水

土產集團  
國貨總匯  
發客

FOO HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E. PA. 6635  
Vancouver 4, B.C.

**眼鏡**  
PITMAN OPTICAL LTD.

視力服務  
地址 734 Granville St.  
層下地  
Vancouver Block  
MARine 0928  
MARine 2948

**司公限有益合**  
Hop Yick Co.

164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
PHONE PA. 6527

冬季年節 送禮佳品  
精製 白油腸 鴨肝腸 鴨片肉 節  
大幫 鴨肝腸 鴨片肉 節  
大幫 鴨肝腸 鴨片肉 節

**司公限有華利鐵**  
Heatley Trading Co. Ltd.

71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5783

代理  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與記右隣

**New Chungking Restaurant**

178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MARine 4234

新重慶酒家  
食量最寬大  
大廳小酌  
男女僑胞  
隨時可應  
廚師易牙  
隨時可應  
廚師易牙  
隨時可應

**你愛觀閱甚書?**  
K. C. BOOK CLUB

49 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone TA. 7959

租貨郵購 任隨尊意  
價錢克己 配貨迅速  
誠意報導 消遣工作餘暇  
智識的讀者們  
好機會 能慳錢







新學

莫西屏 廖若仙 葉榮俊 羅起柔 劉光銳 陳彩蓮

代柬

本別墅謹訂于中華民國四十六年元月六日  
下午一時舉行第廿九週年紀念慶典並治潔  
茗招待同日下午五時假座西湖酒家及桃園  
酒家公宴統請

恩平總會館各埠恩平會館支部男女邑僑駕  
臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埤南平別墅同人敬約

最新辦到各  
式送禮貨品

加屬

興泰

NY LTD.  
ada Phone TA. 1628

新糯枝干  
新槐枝干  
散庄枝干  
瓷盅糖薑  
瓦盅糖薑  
六角全盒

**有限公司**  
HING COMPANY  
Vancouver, B.C. Canada

---

錦盒名茶  
雞色紙花  
大紗燈籠  
紅芽芋仔  
小紅芽芋仔  
檳榔芋仔  
兵部芋頭

雲埠  
 司  
 TAI  
 265 E. Pender St.  
 鮮草  
 蓮南  
 藕薑  
 大沙  
 田柚  
 草味  
 糖菓  
 杉樹  
 芋頭

代東

本總堂謹訂于明年元旦午后一時舉行第二十九週年紀念典禮並設茶會餉衆同日下午五時假座桃園酒家設筵歡讌統請各埠榮陽分堂暨各伯叔昆仲孀姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大  
溫哥華 鄭榮陽總堂同人敬約

永隆雜貨公司  
Wing Lung Co.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C.

---

大同新鮮瓜菜登市

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 莧菜  | 苕菜  | 芥菜  | 白菜  |
| 雪豆  | 豆仔  | 苦瓜  | 毛瓜  |
| 松好菜 | 枸杞菜 | 芥蘭心 | 白菜心 |

著名老牌 中國貽厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙  
僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種  
醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以  
求服務之週致願各方遠近惠顧諸君如意介  
紹

批發零沽一律歡迎

電話 MA 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

授傳師名國祖  
乘上料選 備設房廚化代時

龍鳳禮餅

香港餐館

中秋月餅

HONG KONG CAFE

149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4 & 8 C. CANADA.

TELEPHONE TATLOW 4629

迎親朱金禮盒俱全  
美術玻璃紙袋

衛生

專 東 堂 春 萬 監 製

內體公三  
痛骨濕風止之

傷寒不可行於家

有風濕骨痛 四肢軟弱  
手足不遂 山嵐瘴氣  
主無名腫毒 蛇傷吐瀉  
治難卸疼痛 中風中痰  
傷火傷傷 傷風咳嗽

驅風萬靈油

此藥風有  
止一切痛

雲坤元豐公司  
茂利公司



亞細亞  
 市省  
 文光書局  
 經年籌備  
 今日新張  
 巨書萬冊  
 一律七折  
 以表歡迎  
 僑胞光顧  
 專特  
 增設郵購部  
 為僑胞服務  
 目錄齊備  
 函索立寄  
 止日一卅月同至起日一月二十由期時待優折